

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций

Кафедра английской и восточной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык научного общения (китайский)

Направление подготовки – 45.04.01 Филология

Магистерская программа – Зарубежная филология. Английский язык и
второй иностранный язык (китайский)

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – очная

Курс – 2 курс (3 семестр)

Луганск, 2023

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык научного общения (китайский)» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки магистров по направлению подготовки 45.04.01 Филология, магистерская программа Зарубежная филология. Английский язык и второй иностранный язык (китайский) очной формы обучения.

Составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология (уровень магистратуры), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 № 980.

СОСТАВИТЕЛИ:

канд. филол. наук, доцент кафедры английской и восточной филологии
ФГБОУ ВО «ЛГПУ» **Туленинова Лариса Владимировна;**
старший преподаватель кафедры английской и восточной филологии
ФГБОУ ВО «ЛГПУ» **Долженко Дарья Александровна.**

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры английской и восточной филологии

« 05 » Мая 2023 г., протокол № 11

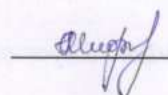
И.о. заведующего кафедрой английской
и восточной филологии

 А.А. Новикова

ОДОБРЕНА на заседании учебно-методической комиссии Института
филологии и социальных коммуникаций

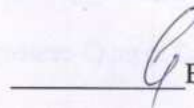
« 16 » Мая 2023 г., протокол № 10

Председатель

 О.В. Мифтахова

СОГЛАСОВАНО:

И.о. заведующего учебно-методическим
отделом

 В.В. Савенков

« 17 » Мая 2023 г.

Структура и содержание дисциплины

1. 1. Цели и задачи учебной дисциплины

Цель изучения дисциплины «Иностранный язык научного общения (китайский)» – формирование коммуникативной компетенции будущего специалиста, которая позволяет использовать китайский язык как средство профессионального и межличностного общения.

Задачи изучения дисциплины:

- совершенствовать языковые компетенции студентов;
- овладение навыками нормативного и стилистически целесообразного использования языковых средств в сфере делового общения;
- освоение этикетных формул письменной и устной деловой коммуникации;
- совершенствование языковых навыков в сфере деловой коммуникации.

Развитие профессиональных компетенций – способности к речевому общению, основанному на умении пользоваться языком адекватно культурной и социальной ситуации, на основе системы фоновых знаний о языке и культуре изучаемого языка. В рамках данной программы приоритетным является развитие социокультурной составляющей указанной компетенции в неразрывной связи с остальными составляющими.

2. 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык научного общения (китайский)», относится к дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений, для подготовки магистров по направлению 45.04.01 Филология, магистерская программа Зарубежная филология. Английский язык и второй иностранный язык (китайский), и является важным элементом подготовки специалистов в области филологии. Индекс дисциплины Б1.В.02.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знания особенности китайского языка в фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах, полученные в процессе обучения на 1 курсе; умения воспринимать китайскую речь на слух, формулировать свои мысли в устной и письменной форме; навыки ведения конспектов, системного подхода к изучению предмета.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплины «Деловой китайский язык», освоенной в рамках обучения на бакалавриате, и служит базой для освоения других профильных дисциплин по китайскому языку. Обучение студентов в соответствии с программой позволит им интегрировать и обобщить знания, полученные по различным дисциплинам, изучаемым в процессе подготовки лингвистов-переводчиков (в частности, по различным аспектам практического курса китайского языка), познакомиться с фактическим материалом, необходимым для работы с китайским языком, развить умения и навыки, необходимые для

успешного овладения курсом практической грамматики (китайский язык), практическим курсом перевода.

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Студенты, завершившие изучение дисциплины «Иностранный язык научного общения (китайский)» должны **знать**:

- базовую лексику для делового общения;
- социокультурные нормы бытового и делового общения;
- этикет и традиции делового общения Китая.

Они должны **уметь**:

- вести общение делового и профессионального характера в объеме, предусмотренном программой;
- письменно выражать свои коммуникативные намерения в сферах, предусмотренных этой программой;
- понимать аутентичную китайскую речь на слух в объеме программной тематики.

Студенты должны **владеть навыками**:

- формирование и развитие знаний о связи языка и культуры, о связи семантики языка и национальной картины мира, о соотношении культур родного и изучаемого языков;
- навыки понимания устной диалогической и монологической речи;
- навыки чтения и понимания письменной речи;
- навыки двустороннего устного перевода;
- навыки двустороннего письменного перевода;
- навыки восприятия и создания деловой документации;
- глубокое понимание культуры Китая и умение оценивать свой учебный опыт, пользоваться различными стратегиями обучения для профессионального совершенствования.

Перечисленные результаты образования являются основой для формирования следующих компетенций:

Универсальных:

- способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4).

Общепрофессиональных:

- способность применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации (ОПК-1).

Профессиональных:

- владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности (ПК-2).

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов /зач. ед.	
	Очная форма	Заочная форма
3 семестр		
Общая учебная нагрузка (всего)	108 (3 зач.ед.)	-
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	36	-
в том числе:		
Лекции	-	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	36	-
Лабораторные работы	-	-
Контрольные работы	-	-
Курсовая работа/курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса	-	-
Самостоятельная работа студента (всего)	36	-
Контроль	36	-
Форма аттестации	экзамен	-

4.2. Содержание разделов дисциплины

Содержательный модуль 1.

Тема 1.迎接与送行

Тема 2. 宴请

Тема 3. 参与博览会，建立业务关系

Содержательный модуль 2.

Тема 4. 询价

Тема 5. 讨论价格

Тема 6. 发盘

4.3. Лекции

Не предусмотрены.

4.4. Практические/семинарские занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
3 семестр			
1	第一课：迎接与送行	6	-
2	第二课：宴请	6	-
3	第三课：参与博览会，建立业务关系	6	-
4	第四课：询价	6	-
5	第五课：讨论价格	6	-
6	第六课：发盘	6	-
Итого:		36	-

4.5. Лабораторные работы

Не предусмотрены.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
1 семестр				
1	第一课：迎接与送行	Выполнение домашних заданий, прописывание иероглифов, конспектирование	6	-
2	第二课：宴请	Выполнение домашних заданий, прописывание иероглифов, конспектирование	6	-
3	第三课：参与博览会，建立业务关系	Выполнение домашних заданий, прописывание иероглифов, конспектирование	6	-
4	第四课：询价	Выполнение домашних заданий, прописывание иероглифов, конспектирование	6	-
5	第五课：讨论价格	Выполнение домашних заданий, прописывание иероглифов, конспектирование	6	-
6	第六课：发盘	Выполнение домашних заданий, прописывание иероглифов, конспектирование	6	-

Итого:	36	-
---------------	-----------	----------

4.7. Курсовые работы

Не предусмотрены.

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

Информационные технологии: использование электронных образовательных ресурсов при подготовке к лекциям, практическим и лабораторным занятиям.

Работа в команде: совместная работа студентов в группе при выполнении групповых домашних заданий, совместная работа в группе при выполнении заданий на занятии.

Проектная технология: подготовка индивидуальных или групповых проектов связанных с тематикой программного обучения.

Технология «Языкового портфеля»: ведение дневниковых записей на китайском языке со включением новой лексики, подбор и оформление тематических вордлистов для самостоятельного изучения.

Интерактивное обучение: проведение дискуссий на парах, подготовка речей на проблемные темы с последующим обсуждением представленных точек зрения.

Ролевые игры: проведение ролевых игр соответствующей программному содержанию тематики, использование симуляции для закрепления лексико-грамматического материала.

6. Формы контроля освоения дисциплины.

Учебные достижения по дисциплине «Иностранный язык научного общения (китайский)» оцениваются по модульно-рейтинговой системе, в основе которой лежит принцип пооперационной отчетности, обязательности модульного контроля, накопительной системы оценивания уровня знаний, умений и навыков; расширения количества итоговых баллов.

Контроль успешности студентов с учетом текущего и итогового оценивания осуществляется согласно учебно-методической карте, где указаны виды и сроки контроля. Система рейтинговых баллов для разных видов контроля переводится в европейскую (ECTS) шкалу на основании процентного соотношения.

В процессе оценивания учебных достижений применяются такие методы:

- **Методы устного контроля:** индивидуальное опрашивание, фронтальное опрашивание, собеседование.
- **Методы письменного контроля:** диктант, модульное письменное тестирование; итоговое письменное тестирование.
- **Компьютерного контроля:** тестовые программы.

- **Методы самоконтроля:** умение самостоятельно оценивать свои знания, самоанализ.

Итоговый контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме устного экзамена (включает в себя лексический и грамматический материал, пройденный в рамках изучения курса).

Баллы, которые получают студенты очной формы обучения

Текущее тестирование						МКР		Экзамен
T1	T2	T3	T4	T5	T6	МКР1	МКР2	
10	10	10	10	10	10	20	20	100

Баллы, которые получают студенты очной формы обучения

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
3 семестр	
Диктанты	50
Составление конспектов	10
Написание МКР	40
Итого за семестр:	100

Шкала оценивания: национальная и ECTS

Сумма баллов за все виды учебной деятельности	Оценка ECTS	Оценка по национальной шкале	
		для экзамена, курсового проекта (работы), практики	для зачета
90 – 100	A	отлично	зачтено
82-89	B	хорошо	
75-81	C		
63-74	D	удовлетворительно	
50-62	E		
21-49	FX	неудовлетворительно с возможностью повторной сдачи	не зачтено с возможностью повторной сдачи
0-21	F	неудовлетворительно с обязательным повторным изучением дисциплины	не зачтено с обязательным повторным изучением дисциплины

Общие критерии оценивания учебных достижений

Оценка	Критерии оценивания
«отлично»	ставится за полные и крепкие знания материала в заданном объеме, умение свободно выполнять практические задания, предусмотренные учебной программой; за знание основной и дополнительной литературы; за проявление креативности в восприятии и творческом использовании приобретенных знаний и умений.
«хорошо»	ставится за проявление студентом полных систематических знаний по

	дисциплине, успешное выполнение практических заданий, усваивание основной и дополнительной литературы, способность к самостоятельному пополнению и обновлению познаний. Но в ответах студента наличествуют незначительные ошибки.
«удовлетворительно»	ставится за выявление знаний основного учебного материала в объеме, достаточном для дальнейшего обучения и будущей работы по специальности, поверхностной осведомленности в основной и дополнительной литературе, предусмотренной учебной программой; возможны существенные ошибки в выполнении практических заданий, но студент способен искоренить их с помощью преподавателя.
«неудовлетворительно»	выставляется студенту, ответ которого во время воспроизведения основного программного материала поверхностен, фрагментарен, что обусловлено начальными представлениями о предмете изучения. Таким образом, оценка «неудовлетворительно» ставится студенту, который не способен к обучению или исполнению работы по специальности по окончании ВУЗа без повторного обучения по программе соответствующей дисциплины.

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература

1. Дашевская Г.Я., Кондрашевский А.Ф. Китайский язык для делового общения. – М.: Восточная книга, 2011. – 325с.
2. 王晓钧, 张旺熹, 孙德金 基础商务汉语: 会话与应用=A Bussiness Trip To China: Conversations & Application. – 北京: 北京语言大学出版社, 2006. – 174页。
3. Спешнев Н.А. Китайцы: особенности национальной психологии. – СПб.: КАРО, 2011. – 336 с.

б) дополнительная литература

1. Корец Г.Б. Китайский язык. Деловая переписка. – М.: Живой язык, 2010. – 224 с
2. Ма Кэ, Ли Цзюнь Коммерция в Китае. – Межконтинентальное издательство Китая, 2004 – 513 с.
3. Хуан Вэйчжи Практический курс делового китайского языка - Sinolingua – КАРО, 2002. – 352 с.
4. Liu Liying Business Chinese Dialogues -北京语言大学, 2002 – 396 с.

в) Интернет-ресурсы

1. <http://bkrs.info/>
2. <http://studychinese.ru/theme/61>
3. <http://newyorkschool.ru/programs/chinese/business/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Практические занятия проводятся в аудиториях, оборудованных аудио- и видеотехникой, качественной доской, возможны лингафонный и компьютерный классы.

Средства компьютерной техники также рекомендуется использовать при выполнении самостоятельных работ, подготовке домашних заданий и выполнении заданий учебного программного обеспечения для изучения китайского языка.

В компьютерном классе должны быть установлены средства MS Office, китайские шрифты, кодировки китайского языка. Также должен присутствовать видеопроектор, настенный экран, ноутбук, телевизор, колонки, доступ к сети Интернет, интерактивная доска.

9. Лист дополнений и изменений

№ п/п	Дата внесения изменения / дополнения	Основание	Содержание изменения / дополнения	Лица, подтверждающие изменение / дополнение	
				И.о. заведующего кафедрой Новикова А.А.	Директор Института Перетятая О.С.